

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 8

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Congrès

### Restauration architecturale

Cycle de conférences, printemps 1986.

L'Ecole d'architecture de l'Université de Genève qui mène depuis plusieurs années des recherches dans le domaine de l'amélioration de l'habitat et qui a réalisé plusieurs expériences de rénovation douce d'immeubles situés dans le tissu historique de la cité du XIX<sup>e</sup> siècle, désire étudier les problèmes concernant la restauration de bâtiments ayant une valeur historique.

Il est, en effet, urgent de définir les méthodes et les moyens nécessaires à la restauration des bâtiments anciens et modernes et de faire le point des expériences réalisées jusqu'à maintenant. Ce débat portant sur les moyens techniques et les théories de la restauration est tenu sur un plan européen.

L'Ecole d'architecture organise une série de conférences, ayant débuté en février déjà, qui permettront de faire un bilan des théories et des expériences réalisées.

Elles ont lieu le mercredi à 17 heures, salle 25, EAUG, 9, boulevard Helvétique à Genève. 16 avril 1986: *L'inventaire des monuments architecturaux*, par H. Rebsamen.

30 avril 1986: *L'enseignement de la restauration*, par G. Moersch. 14 mai 1986: *Le relevé des monuments*, par C. Krause.

28 mai 1986: *Introduction aux techniques de restauration*, par V. Furlan.

11 juin 1986: *La restauration des monuments modernes*, par A. Ruegg.

### Informatique et formation professionnelle

Lausanne-Ecublens, 22 avril 1986  
A l'occasion de *Computer 86*, le Club informatique des géomètres organise sous ce titre une table ronde, à laquelle participeront des représentants de l'EPFL, de l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon, de l'EPSIC, de l'ASTG Vaudais et de l'UTS. Après de courts exposés introductifs, la table ronde sera animée par M. P.-H. Badel, rédacteur en chef de *Bureaux et systèmes*. Cette manifestation est ouverte à chacun.

Renseignements:

Club informatique des géomètres, case postale 56, 1820 Montreux  
Tél. 021/603737  
(M. Pierre Dorthe).

### 2nd International Conference on Computer Applications in Production and Engineering

Copenhague, du 20 au 23 mai 1986

Cette conférence vise à une meilleure compréhension et à la promotion des développements

nouveaux dans les domaines de la conception, de la production et de la gestion assistées par ordinateur. Les thèmes suivants seront abordés sous l'angle des applications industrielles, des aspects socio-économiques et des tendances futures:

- usines et robotiques;
- systèmes d'échange de données;
- contrôle des délais de production;
- techniques de simulation et intelligence artificielle, etc.

Cette conférence réunira des spécialistes en provenance de 40 pays; elle sera accompagnée d'une exposition de matériel et de logiciel CAD/CAM.

Renseignements:

Professeur Peter Falster, Electrical Power Engineering Department, Building 325, Technical University of Denmark, DK-2800 Lyngby (Denmark); tél. 45-2-881633.

### 1<sup>er</sup> Festival international du film sur l'énergie

Lausanne, du 21 au 24 mai 1986  
Le premier Festival international du film sur l'énergie, organisé par l'ASPEN<sup>1</sup>, se déroulera sous le patronage de la Confédération, du canton de Vaud et de la ville de Lausanne au Casino de Montbenon, dans la salle Paderewski et à la Cinémathèque suisse.

Il est placé sous la présidence d'honneur de M. Bernard Vittoz, président de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, et sera honoré de la présence de nombreuses personnalités du monde du cinéma et de spécialistes mondiaux de l'énergie hydraulique. Les films admis à ce concours se répartissent en trois catégories:

- films documentaires,
- films de fiction et
- films d'animation,

consacrés à la transformation de l'énergie de l'eau et aux complexes hydro-électriques (barages, centrales hydrauliques et marémotrices, équipements hydrauliques). Sur 238 films déjà soumis, seule une quarantaine ont été retenus pour la compétition. Ils viennent de 26 pays: Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Chine, Ecosse, Etats-Unis, Finlande, France, Grande-Bretagne, Indonésie, Irak, Irlande, Islande, Italie, Japon, Luxembourg, Maroc, Norvège, Pays-Bas, Roumanie, Sri-Lanka, Suède et Suisse.

Un jury international, placé sous la présidence de M. Camille Dagenais, président du Conseil du groupe SNC (Canada) et ancien président de la Commission internationale des grands barrages, et composé de personnalités du monde du cinéma et de l'énergie, venant de sept pays (Canada, Espagne, France, Italie, Norvège, Roumanie et Suisse) décernera une quinzaine de prix, tant sous forme de rotors de turbine Pelton miniatures en or, en argent et en bronze que de récompenses en espèces.

Dans le cadre du festival, une cinquantaine de films seront présentés hors concours lors de deux

matinées du film canadien et français.

Une exposition sur les énergies renouvelables sera présentée dans le hall de la salle Paderewski. La projection d'une vingtaine de films vidéo provenant de neuf pays est également prévue.

L'entrée est libre, mais le nombre de places limité; la réservation est ouverte au tél. 021/23 79 72.

Renseignements: direction du Festival international du film sur l'énergie, escaliers du Marché 19, 1003 Lausanne.

1'Association suisse des universitaires postgradués en énergie.

### 9<sup>e</sup> Séminaire international sur la modélisation des systèmes énergétiques

Martigny, 3-4 juillet 1986

Cette manifestation est consacrée au contrôle et à la planification des réseaux énergétiques urbains. Elle comprendra trois sessions d'information et de formation pour les spécialistes de la gestion des réseaux d'eau, de gaz, d'électricité et de chaleur, en liaison avec le cadastre urbain informatisé et la planification des systèmes énergétiques urbains:

- cadastres informatisés;
- méthodes numériques de contrôle des réseaux;
- planification de réseaux concurrents.

Le séminaire sera complété par la visite du système de chauffage à distance de Martigny.

Renseignements et inscriptions: EPFL - IENER, 1015 Lausanne; tél. 021/472495, 472494 ou 472497.

### Vie de la SIA

#### Visite de la station d'épuration des eaux de Zurich-Werdhölzli

Samedi 12 avril 1986

A l'occasion de son assemblée générale, le Groupe spécialisé des ingénieurs de l'industrie organise une visite de la plus grande et plus moderne station d'épuration des eaux de Suisse. Le programme de cette journée commence par la visite de la station (rendez-vous à 9 h. 30, Bändlistrasse 108, Zurich; accès par le tram 4, terminus Werdhölzli, départ de la station entre gare et Limmat à 9 heures, 9 h. 08, 9 h. 17, 9 h. 25 - les trams circulant entre ces heures ne vont que jusqu'au Hardturm!). Possibilités de parage d'automobiles médiocres à détestables...).

L'assemblée générale se déroulera après le repas (12 h. 30 à 14 h. 30 à l'Hôtel Spiegarten, Lindenplatz 5, à Zurich-Altstetten).

#### Catalogues et bases de données

Lausanne, vendredi 25 avril 1986  
Cette journée d'études organisée par la Commission romande de formation universitaire continue des ingénieurs et des architectes s'adresse à tous ceux qui ne connaissent pas encore les modes

d'utilisation et les structures des banques de données informatisées. Les sujets suivants y seront traités:

- Qu'est-ce qu'une banque de données?
- Organisation des banques de données.
- Moyens d'accès.
- Supports physiques des banques de données.
- Moyens de protection.
- Quelques applications des banques de données pour l'ingénieur et l'architecte.
- La banque de données de la SIA.

Les orateurs seront MM. Marc Decopet, arch. EPF, CRB; Michel Dysli, ing. EPF-SIA, EPFL; Philippe Mattenberger, ing. EPF-SIA, lic. sc. commerciales, EPFL; Michel Monnard, ing. EPF-SIA, Châtel-Saint-Denis; Guy Papilloud, ing. EPF-SIA, SSE, Lausanne; Francis-Luc Perret, prof., ing. EPF-SIA, EPFL; Jacques Perrudet, ing. EPF-SIA, OFISA, Lausanne; Thomas-J. Tanzer, directeur, Bibliothèque centrale, EPFL.

La journée se déroulera de 9 heures à 12 h. 30 en la salle de conférences de la halle 18 du Palais de Beaulieu, dans l'enceinte de l'exposition Computer 86. Finance d'inscription: Fr. 50.- (membres SIA, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GeP, EPFL, EAUG, ASRO, SVIGGR); Fr. 60.- (non-membres); Fr. 10.- (étudiants).

Renseignements et inscriptions (jusqu'au 18 avril 1986): SVIA, case postale 944, 1001 Lausanne; tél. 021/363421.

## EPFL

### Conférence

#### Fatigue Design of Highway Bridges

Highway bridges have to be assessed for lives of 50 to 120 years depending on the design code being used. Assessment for fatigue has to take account of the actions of live loading, particularly wind and traffic.

In steel bridges it is usually the performance of connections that are most sensitive to fatigue. Those that have to be considered include welds, high strength friction grip bolts, epoxy resin bonding and in older bridges, rivets.

The nature of the loading cycles is also important and estimated service lives are influenced by the definition used to determine the constituent cycles.

There are cases where the Palmgren-Miner law of linear cumulative damage is unreliable and other factors have to be considered.

These points will be discussed in relation to the results of recent research.

Cet exposé sera présenté par G. P. Tilly, Head of Bridges Division, Transport and Road Research Laboratory, Crowthorne, GB, le

mercredi 16 avril à 10 h. 15 en la salle B 30 du bâtiment de génie civil de l'EPFL, à Ecublens. Entrée libre.